

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A TANÁCS (EU) 2022/398 RENDELETE

(2022. március 9.)

**a belarusz helyzetre és Belarusznak az Ukrajna elleni orosz agresszióban való részvételére tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel a belarusz helyzetre és Belarusznak az Ukrajna elleni orosz agresszióban való részvételére tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2012. október 15-i 2012/642/KKBP tanácsi határozatra <sup>(1)</sup>,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2006. május 18-án elfogadta a 765/2006/EK rendeletet <sup>(2)</sup>.
- (2) A 765/2006/EK rendelet végrehajtja a 2012/642/KKBP határozatban előírt intézkedéseket.
- (3) A (KKBP) 2022/399 <sup>(3)</sup> tanácsi határozat az Európai Tanács 2022. február 24-i következtetéseinek további végrehajtása érdekében kiterjeszti a szankciók hatályát, miután Belarusz részt vett az Ukrajna elleni elfogadhatatlan és jogellenes orosz katonai agresszióban, amely a nemzetközi jog szerint agresszió cselekményének minősül.
- (4) Tekintettel a helyzet súlyosságára, szükségesnek tűnik további intézkedéseket hozni. A (KKBP) 2022/399 határozat ebből következően tovább bővíti a meglévő pénzügyi korlátozásokat. Megtiltja különösen a belarusz állami tulajdonban lévő szervezetek részvényeivel kapcsolatos szolgáltatások uniós kereskedési helyszíneken történő jegyzését és az azokkal kapcsolatos szolgáltatások nyújtását is. Emellett olyan új intézkedéseket vezet be, amelyek jelentősen korlátozzák a Belaruszból az Unióba irányuló pénzáramlást azáltal, hogy megtiltják a belarusz állampolgároktól vagy Belaruszban lakóhellyel rendelkező személyektől származó, bizonyos értékeket meghaladó betétek elfogadását, belarusz ügyfelek számláinak vezetését az uniós központi értéktáraknál, valamint az euróban denominált értékpapírok értékesítését belarusz ügyfelek számára. Megtiltja továbbá a Belarusz Központi Bankkal folytatott, a tartalékok vagy eszközök kezelésével kapcsolatos ügyleteket, a Belarusszal folytatott kereskedelemhez és beruházásokhoz nyújtott állami finanszírozást – korlátozott kivételekkel –, valamint az euróban denominált bankjegyek Belaruszba vagy Belaruszban történő felhasználás céljából történő szolgáltatását.

<sup>(1)</sup> HL L 285., 2012.10.17., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 765/2006/EK rendelete (2006. május 18.) a belarusz helyzetre és Belarusznak az Ukrajna elleni orosz agresszióban való részvételére tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 134., 2006.5.20., 1. o.).

<sup>(3)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 9. oldalát.

- (5) A (KKBP) 2022/399 tanácsi határozat további korlátozó intézkedéseket vezet be a speciális pénzügyi üzenetszolgáltatások egyes – a belarusz pénzügyi rendszer szempontjából releváns és már az Unió vagy partnerországai által bevezetett korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó – belarusz hitelintézetek és belarusz leányvállalataik számára történő nyújtása tekintetében.
- (6) A 765/2006/EK rendeletben meghatározott intézkedések megfelelő végrehajtásának biztosítása érdekében szükségesnek tűnik, hogy a rendelet az átrepülési tilalmak tekintetében az egységes európai égbolt légiforgalmi szolgáltatási hálózati funkcióiért felelős hálózati irányítóira vonatkozó kötelezettségekkel egészüljön ki, valamint módosítani kell az intézkedések kijátszásának tilalmára vonatkozó rendelkezéseket. Jóllehet általánosan elfogadott, hogy a befagyasztás alá eső „eszközök” és a „gazdasági erőforrások” fogalma a kriptoeszközöket is magában foglalja, és hogy a kölcsönök és hitelek kriptoeszközökön keresztül is nyújthatók, helyénvaló tovább pontosítani az „átruházható értékpapírok” fogalmát az ilyen eszközökkel kapcsolatban, tekintettel azok sajátos jellegére.
- (7) A 765/2006/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

A 765/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk 9. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

- „9. »átruházható értékpapírok«: az értékpapírok tőkepiacon forgatható következő fajtái – többek között kriptoeszközök formájában –, a fizetőeszközök kivételével:
- társaságok részvényei és más – társaságok, társas vállalkozások vagy más szervezetek részvényeivel egyenértékű – értékpapírok, valamint részvények tekintetében kiadott letéti igazolások;
  - kötvények és az értékpapírosított adósság más formái, ideértve az ilyen értékpapírok tekintetében kiadott letéti igazolásokat;
  - minden más értékpapír, amely feljogosít bármely ilyen átruházható értékpapír megszerzésére vagy értékesítésére, vagy átruházható értékpapírokra történő hivatkozással meghatározott, készpénzzel történő teljesítésre ad lehetőséget.”

2. Az 1. cikk a következő pontokkal egészül ki:

- „20. »központi értéktár«: a 909/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (\*) 2. cikke (1) bekezdésének 1. pontjában meghatározott jogi személy;
21. »betét«: olyan számlán tartott pénzeszközöknek vagy szokásos banki ügyletekből keletkező átmeneti helyzetnek az egyenlege, amelyet a hitelintézetnek a vonatkozó jogszabályi és szerződéses feltételek mellett vissza kell fizetnie; ide tartozik a lekötött betét és a takarékbetét is, de ide nem értve az egyenleget, ha:
- az egyenleg létezését csak egy, a 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (\*\*) 4. cikke (1) bekezdésének 15. pontjában meghatározott pénzügyi eszközzel lehet bizonyítani, kivéve, ha olyan megtakarítási termékről van szó, amelyről névre szóló betéti okiratot állítottak ki, és amely 2014. július 2-án a tagállamok valamelyikében már létezett;
  - az egyenleg tőkeösszegét nem kell névértéken visszafizetni;
  - az egyenleg tőkeösszegét csak a hitelintézet vagy harmadik fél által nyújtott meghatározott garancia vagy megállapodás keretében kell névértéken visszafizetni;
22. »befektetői állampolgársági program« (vagy »aranyútlevelék«): valamely tagállam által bevezetett eljárások, amelyek lehetővé teszik harmadik országbeli állampolgárok számára, hogy előre meghatározott kifizetésekért és befektetésekért cserébe megszerezzék annak állampolgárságát;
23. »befektetői letelepedési program« (vagy »aranyvízumok«): valamely tagállam által bevezetett eljárások, amelyek lehetővé teszik harmadik országbeli állampolgárok számára, hogy előre meghatározott kifizetésekért és befektetésekért cserébe tartózkodási engedélyt szerezzenek valamely tagállamban;

24. »kereskedési helyszín«: a 2014/65/EU irányelv 4. cikke (1) bekezdésének 24. pontjában meghatározott szabályozott piac, multilaterális kereskedési rendszer vagy szervezett kereskedési rendszer.

(\*) Az Európai Parlament és a Tanács 909/2014/EU rendelete (2014. július 23.) az Európai Unión belüli értékpapír-ki egyenlítés javításáról és a központi értéktárakról, valamint a 98/26/EK és a 2014/65/EU irányelv, valamint a 236/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 257., 2014.8.28., 1. o.).

(\*\*) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/65/EU irányelve (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól, valamint a 2002/92/EK irányelv és a 2011/61/EU irányelv módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 349. o.).”

3. Az 1m. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„Tilos az olyan tevékenységekben való tudatos és szándékos részvétel, amelyek célja vagy hatása – közvetlenül vagy közvetve – az e rendeletben foglalt tilalmak megkerülése.”

4. A rendelet a következő cikkekkkel egészül ki:

„1ja. cikk

(1) Tilos a Belarusz Központi Bank tartálékainak és pénzeszközeinek kezelésével kapcsolatos minden ügylet, ideértve a Belarusz Központi Bank nevében vagy irányítása szerint eljáró bármely jogi személlyel, szervezettel vagy szervvel folytatott ügyleteket.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve, az illetékes hatóságok engedélyezhetik az ügyletet, feltéve, hogy az az Unió egésze vagy az érintett tagállam pénzügyi stabilitásának biztosításához feltétlenül szükséges.

(3) Az érintett tagállam az (2) bekezdés szerinti engedély megadására irányuló szándékáról haladéktalanul tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

1jb. cikk

Tilos 2022. április 12-től az Unióban nyilvántartásba vett vagy elismert kereskedési helyszíneken jegyezni és szolgáltatásokat nyújtani bármely, Belaruszban letelepedett és 50 %-nál magasabb arányban állami tulajdonban álló jogi személy, szervezet vagy szerv átruházható értékpapírajaira vonatkozóan.

1t. cikk

(1) Tilos állami finanszírozást vagy pénzügyi segítségnyújtást biztosítani a Belarusszal folytatott kereskedelemhez vagy a Belaruszban végrehajtandó beruházásokhoz.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt tilalom nem alkalmazandó:

- a) a 2022. március 10. előtt létrejött kötelező erejű finanszírozási vagy pénzügyi segítségnyújtási kötelezettségvállalásokra;
- b) az Unióban letelepedett kis- és középvállalkozások számára biztosított, projektenként legfeljebb 10 000 000 EUR összértékű állami finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás rendelkezésre bocsátására; vagy
- c) az élelmiszer-kereskedelemre, valamint mezőgazdasági, orvosi vagy humanitárius célokra biztosított állami finanszírozásra vagy pénzügyi segítségnyújtásra.

1u. cikk

(1) Tilos betétet elfogadni belarusz állampolgároktól vagy Belaruszban lakóhellyel rendelkező természetes személyektől, illetve Belaruszban letelepedett jogi személyektől, szervezetektől vagy szervektől, ha a természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv betéteinek összértéke hitelintézetenként meghaladja a 100 000 EUR-t.

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a tagállamok állampolgáira, az Európai Gazdasági Térség valamely tagországának vagy Svájcnak az állampolgáira, valamint azokra a természetes személyekre, akik valamely tagállamban, az Európai Gazdasági Térség valamely tagországában vagy Svájcban ideiglenes vagy állandó tartózkodási engedéllyel rendelkeznek.

(3) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó azon betétekre, amelyek az áruknek és szolgáltatásoknak az Unió és Belarusz közötti, tilalom alá nem eső, határokon átnyúló kereskedelméhez szükségesek.

*1v. cikk*

(1) Az 1u. cikk (1) bekezdésétől eltérve, az illetékes hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az ilyen betét elfogadását, miután megállapították, hogy az ilyen betét elfogadása:

- a) az 5u. cikk (1) bekezdésében említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek és szervek, valamint eltartott családtagjaik alapvető szükségleteinek kielégítéséhez szükségesek, ideértve az élelmiszerek, a bérleti díj vagy jelzáloghitel-törlesztés, a gyógyszerek és a gyógykezelés, az adók, a biztosítási díjak és a közüzemi díjak költségeit;
- b) kizárólag észszerű mértékű szakmai munkadíjak vagy jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban felmerült kiadások fedezésére szolgálnak;
- c) rendkívüli kiadások fedezéséhez szükségesek, feltéve, hogy az érintett illetékes hatóság a különleges engedély megadásának alapjául szolgáló indokokat az engedély megadását megelőzően legalább két héttel közölte a többi tagállam illetékes hatóságával és a Bizottsággal; vagy
- d) a diplomáciai vagy konzuli képviselőt vagy nemzetközi szervezet hivatalos céljaihoz szükségesek.

(2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés a), b) és d) pontja alapján megadott bármely engedélyről az engedélyezést követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

*1w. cikk*

(1) Az 1u. cikk (1) bekezdésétől eltérve, az illetékes hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az ilyen betét elfogadását, miután megállapították, hogy az ilyen betét elfogadása:

- a) humanitárius célokból vagy evakuáció céljából szükséges, az előbbibe ideértve a humanitárius segítségnyújtást és annak támogatását, így többek között az egészségügyi felszerelések és az élelmiszerek biztosítását, valamint a humanitárius dolgozók szállítását és a kapcsolódó segítségnyújtást; vagy
- b) olyan civil társadalmi tevékenységekhez szükséges, amelyek közvetlenül előmozdítják a demokráciát, az emberi jogokat vagy a jogállamiságot Belaruszban.

(2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés szerint megadott bármely engedélyről az engedélyezést követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

*1x. cikk*

(1) Az uniós központi értéktáraknak tilos a 909/2014/EU rendelet mellékletében meghatározott bármely szolgáltatást nyújtani a 2022. április 12. után kibocsátott átruházható értékpapírok tekintetében bármely belarusz állampolgár vagy Belaruszban lakóhellyel rendelkező természetes személy, illetve bármely, Belaruszban letelepedett jogi személy, szervezet vagy szerv számára.

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a tagállamok állampolgáira, vagy azon természetes személyekre, akik valamely tagállamban ideiglenes vagy állandó tartózkodási engedéllyel rendelkeznek.

*1y. cikk*

(1) Tilos a 2022. április 12. után kibocsátott, euróban denominált átruházható értékpapírokat vagy az ilyen értékpapírokkal szembeni kitettséget biztosító kollektív befektetési vállalkozások befektetési jegyeinek értékesítése bármely belarusz állampolgár vagy Belaruszban lakóhellyel rendelkező természetes személy, illetve bármely, Belaruszban letelepedett jogi személy, szervezet vagy szerv számára.

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a tagállamok állampolgáira, vagy azon természetes személyekre, akik valamely tagállamban ideiglenes vagy állandó tartózkodási engedéllyel rendelkeznek.

*1z. cikk*

A tájékoztatásra, a titoktartásra és a szakmai titoktartásra vonatkozó, alkalmazandó szabályok sérelme nélkül a hitelintézetek:

- a) legkésőbb 2022. május 27-ig eljuttatják a székhelyük szerinti tagállam illetékes nemzeti hatóságának vagy a Bizottságnak a belarusz állampolgárok vagy Belaruszban lakóhellyel rendelkező természetes személyek, illetve Belaruszban letelepedett jogi személyek, szervezetek vagy szervek 100 000 EUR-t meghaladó összegű betéteinek jegyzékét. A hitelintézetek 12 havonta frissítik az ilyen betétek összegét;

- b) információt szolgáltatnak a székhelyük szerinti tagállam illetékes nemzeti hatóságának azon 100 000 EUR-t meghaladó összegű betétekről, amelyeket olyan belarusz állampolgárok vagy Belaruszban lakóhellyel rendelkező természetes személyek tartanak, akik befektetői állampolgársági program, illetve befektetői letelepedési program keretében megszerezték valamely tagállam állampolgárságát vagy valamely tagállamban tartózkodási jogot szereztek.

*1za. cikk*

(1) Tilos az euróban denominált bankjegyek eladása, szolgáltatása, átadása vagy kivitele Belaruszba, vagy bármely belarusz természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára – ideértve Belarusz kormányát és a Belarusz Központi Bankot is – vagy Belaruszban történő felhasználásra.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt tilalom nem vonatkozik az euróban denominált bankjegyek eladására, szolgáltatására, átadására vagy kivitelére, feltéve, hogy az ilyen eladás, szolgáltatás, átadás vagy kivitel a következőkhöz szükséges:

- a) a Belaruszba utazó természetes személyek vagy a velük utazó közvetlen családtagjaik általi személyes használat; vagy
- b) a Belaruszban található és a nemzetközi jognak megfelelően mentességet élvező diplomáciai képviselők, konzuli képviselők vagy nemzetközi szervezetek hivatalos céljai.

*1zb. cikk*

2022. március 20-tól tilos a pénzügyi adatok cseréjére szolgáló speciális pénzügyi üzenetszolgáltatásokat nyújtani a XV. mellékletben felsorolt jogi személyek, szervezetek vagy szervek, vagy bármely olyan, Belaruszban letelepedett jogi személy, szervezet vagy szerv számára, amely tulajdonosi jogainak több mint 50 %-ával közvetlenül vagy közvetve a XV. mellékletben felsorolt valamely szervezet rendelkezik.

*8ca. cikk*

(1) Az egységes európai égbolt légiforgalmi szolgáltatási hálózati funkcióiért felelős hálózati irányítónak támogatnia kell a Bizottságot és a tagállamokat e rendelet 2. cikkének (2) bekezdése és 8b. cikke végrehajtásának és az annak való megfelelésnek a biztosításában. A hálózati irányítónak különösen el kell utasítania a légi jármű-üzembentartók által benyújtott, e határozat rendelkezései megsértésének minősülő tevékenységeknek az Unió vagy Belarusz területe feletti végzésére irányuló szándékot jelző minden repülési tervet, aminek következtében a pilóta számára nem lehet engedélyezett a repülés.

(2) A hálózati irányítónak a repülési tervek elemzése alapján rendszeresen jelentést kell benyújtania a Bizottságnak és a tagállamoknak a 8b. cikk végrehajtásáról.”

5. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok és a Bizottság tájékoztatják egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, és megosztják egymással az e rendelettel összefüggésben rendelkezésükre álló bármely egyéb releváns információt, különösen a következők tekintetében:

- a) az e rendelet alapján megadott engedélyek;
- b) az 1z. cikk alapján kapott információk;
- c) a jogsértéssel és végrehajtással kapcsolatos problémák, valamint a nemzeti bíróságok által hozott ítéletek.

(2) A tagállamok haladéktalanul tájékoztatják egymást és a Bizottságot a rendelkezésükre álló bármely egyéb releváns információról, amely érintheti e rendelet hatékony végrehajtását.

(3) Az e cikkel összhangban nyújtott vagy kapott bármely információ kizárólag arra a célra használható fel – ideértve az e rendeletben meghatározott intézkedések hatékonyságának biztosítását is –, amelyre azt adták vagy kapták.”

6. A 8d. cikk b) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„b) az 1j., 1k., 1l. és 1zb. cikkben említett vagy az V., IX. és XV. mellékletben felsorolt szervezetek;”

7. A 8e. cikk (1) bekezdése c) pontja ii. alpontjának helyébe a következő szöveg lép:
- „ii. az e rendelettel összhangban bevezetett intézkedések hatásával kapcsolatos információk – például a befagyasztott pénzeszközök értéke, a betétekre vonatkozó információk és az illetékes hatóságok által megadott engedélyekre vonatkozó információk – kezelése.”
8. A 765/2006/EK rendelet az e rendelet I. melléklete szerinti XV. melléklettel egészül ki.
9. A 765/2006/EK rendelet Va. melléklete e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. március 9-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
J.-Y. LE DRIAN

I. MELLÉKLET

„XV. MELLÉKLET

**AZ 1zb. CIKKBEN EMLÍTETT JOGI SZEMÉLYEK, SZERVEZETEK VAGY SZERVEK JEGYZÉKE**

Belagroprombank

Bank Dabrabyt

Development Bank of the Republic of Belarus (a Belarusz Köztársaság Fejlesztési Bankja)”

—

## II. MELLÉKLET

A 765/2006/EK rendelet Va. melléklete a következőképpen módosul:

1. A bevezető szövegben a harmadik mondat helyébe a következő szöveg lép:  
„E rendelet 1m. cikkének sérelme nélkül, az e mellékletben felsorolt egy vagy több alkotóelemet tartalmazó, ellenőrzés alá nem vont termékek nem tartoznak az e rendelet 1f. vagy 1fa. cikke szerinti ellenőrzések hatálya alá.”
  2. Az I. kategória (Elektronika) X.B.I.001. alkategóriájának i. pontjában az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:  
„1. 10<sup>5</sup> Pa-nál kisebb teljesítményű „gőzfázisú kémiai leválasztó” berendezések; vagy”
  3. A VII. kategória (Légtér és hajtórendszerek) X.A.VII.001. alkategóriájában az első mondat helyébe a következő szöveg lép:  
„X.A.VII.001 A közös katonai listában vagy az (EU) 2021/821 rendeletben meghatározottaktól eltérő dízelmotorok és traktorok, valamint a kifejezetten ezekhez tervezett alkatrészek;”
  4. A VII. kategória (Légtér és hajtórendszerek) X.A.VII.002. alkategóriájában a c. pont helyébe a következő szöveg lép:  
„c. Gázturbinás repülőgépmotorok, valamint a kifejezetten ezekhez tervezett alkatrészek.”
-